

PLASMA

PLASMA PROF 162

Generatori per taglio al plasma
Plasma cutting power source
Plasmaschneidstromquelle















PLASMA



Art. 952

2

PLASMA PROF 162		DATI TECNICI	SPECIFICATIONS	TECHNISCHE DATEN
ART	952			
	220/230-380/400V 415/440V 50/60 Hz	Alimentazione trifase	Three phase input	Dreiphasige Netzspannung
	22 kW	Potenza di installazione max.	Max. installed power	Max. Anschlusswert
	27 KVA 40% 22 KVA 60% 16 KVA 100%	Potenza assorbita	Input power	Leistungsaufnahme
	20 ÷ 90A 20 ÷ 160A	Campo di regolazione della corrente	Current adjustment range	Stromeinstellbereich
	160A 40% 120A 60% 95A 100%	Fattore di servizio (10 min.- 40° C) - IEC 60974.1	Duty Cycle (10 min.) (10 min.- 40° C) - IEC 60974.1	Einschaltdauer (10 min.- 40° C) - IEC 60974.1
	ELECTRONIC	Regolazione continua	Stepless regulation	Stufenlose Regulierung
	40 mm (1" 2/3")	Spessore max. su acciaio	Max. thickness on steel	Max. Dicke auf Stahl
	220 lt/min. (max.) 5 bar	Consumo aria	Air consumption	Luftverbrauch
	21	Grado di protezione	Protection class	Schutzart
	•	Idonea a lavorare in ambienti con rischio accresciuto di scosse elettriche	Authorized for use in areas of increased hazard of electric shock	Verwendung der Geräte bei erhöhter elektrischer Gefährdung
	144 Kg	Peso	Weight	Gewicht
	450 x 775 x 875	Dimensioni	Dimensions	Maße

952 - PLASMA PROF 162



Il PLASMA PROF 162 è un generatore di corrente continua costante realizzato con tecnologia "Chopper secondario" con controllo dei parametri di taglio e delle funzioni mediante microprocessore. L'accensione dell'arco pilota con Alta Tensione/Frequenza di tipo automatico, riduce al minimo i disturbi irradiati in fase di accensione. Il generatore è in grado di riconoscere il tipo di torcia collegata e di predisporre automaticamente le appropriate sicurezze. Ciò avviene esclusivamente in presenza di TORCE ORIGINALI CEBORA. Con altre torce il generatore non è in grado di funzionare. La predisposizione per l'alloggiamento, nella parte posteriore della macchina, del gruppo di raffreddamento della torcia, permette di realizzare un sistema compatto. Tramite l'interfaccia opzionale Art. 197, è possibile, per il computer del pantografo, controllare a distanza:

- l'accensione dell'arco.
- il trasferimento dell'arco con ritardo regolabile da 0 a 2 secondi.
- la tensione dell'arco, (max.10 VDC).
- la regolazione della corrente di taglio in modo digitale o analogico isolata.



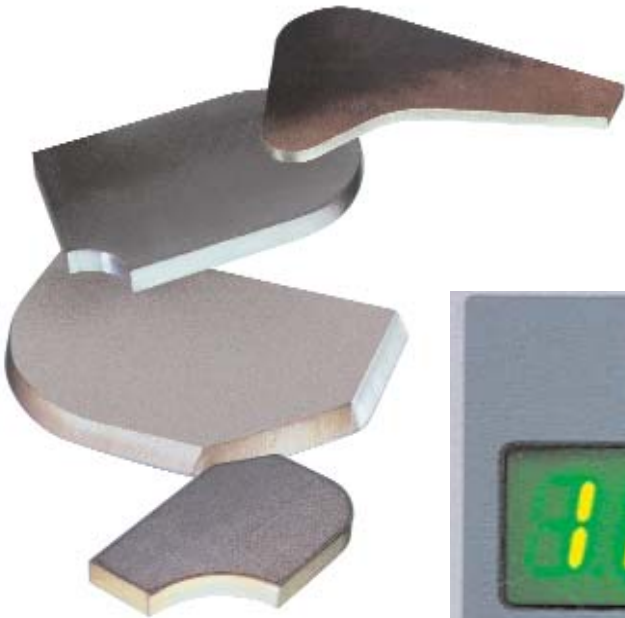
The PLASMA PROF 162 is a constant, direct current power source developed using "secondary-circuit Chopper" technology, with microprocessor-controlled cutting parameters and functions. Automatic High Voltage/ Frequency pilot arc striking reduces disturbances during start-up to a minimum. The power source is capable of recognizing the type of torch connected, and automatically setting the appropriate safety devices. This takes place solely when ORIGINAL CEBORA TORCHES are used. The power source is unable to work with other torches. The area provided at the back of the machine to house the torch cooling unit allows the creation of a compact system. Using the optional interface Art.197, it is possible for the pantograph computer to remotely control:

- arc striking.
- arc transfer, with adjustable delay from 0 to 2 seconds.
- arc voltage, (max. 10 VDC).
- aigital or isolated analog cutting current setting.



PLASMA PROF 162 ist eine Konstant-Gleichstrom- quelle mit Chopper auf dem Sekundärkreis und Steuerung der Schneid- parameter und Funktionen durch Mikroprozessor. Die automatische Zündung des Pilotlichtbogens mit Hochspannung/Hochfrequenz reduziert die in der Zündphase emittierten Störungen auf ein Minimum. Die Stromquelle erkennt den angeschlossenen Bren- nertyp und richtet automatisch die Sicherheits- funktionen entsprechend ein. Dies geschieht jedoch ausschließlich bei Ver- wendung von ORIGINALBRENNERN von CEBORA. Mit anderen Brennern kann die Stromquelle nicht betrieben werden. Dank des für die Unter- bringung des Aggregats für die Brennerkühlung vorgesehenen Raums auf der Rückseite der Maschine läßt sich ein kompaktes System realisieren. Über die als Sonder- ausstattung erhältliche Schnittstelle Art. 197 ist die Fernsteuerung (Computer des Pantographen) folgender Funktionen möglich:

- Zünden des Lichtbogens.
- Verzögerter Übergang des Lichtbogens mit einem Einstellbereich von 0 bis 2 Sekunden.
- Lichtbogenspannung (max. 10 V GS).
- Digitale Einstellung des Schneidstroms oder isolierte analoge Einstellung.



PLASMA

Configurazione per utilizzo **manuale** con torcia raffreddata ad **aria**.

Configuration for **manual** use, with **air-cooled** torch.

Konfiguration für den Gebrauch im **Handbetrieb** mit **luftgekühltem** Brenner.



Art. 1226.00 (6m)
Art. 1226.20 (12m)



Art. 197

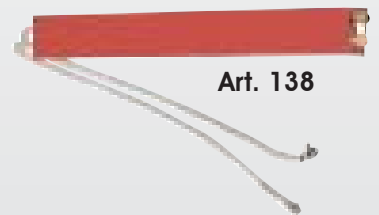


Configurazione per utilizzo **automatico** con torcia raffreddata ad **aria**.
Aggiungendo l'art.197 è possibile l'interfaccia al **computer** del pantografo.

Art. 1228.00 (6m)
Art. 1228.20 (12m)

Configuration for **automatic** use with **air-cooled** torch.
By adding art.197, it is possible to interface the machine with the pantograph **computer**.

Konfiguration für den Gebrauch im **Automatikbetrieb** mit **luftgekühltem** Brenner.
Mit Hilfe von Art. 197 kann man den **Computer** des Pantographen anschließen.



Art. 138

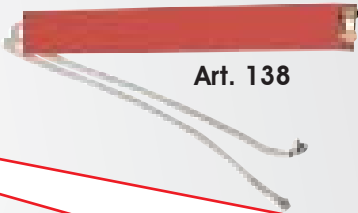


Art. 1194.00 (12m)
Art. 1194.10 (18m)

Configurazione per utilizzo **automatico** a distanze superiori di **9 m**, con torcia raffreddata ad **acqua**.
Aggiungendo l'art.197 è possibile l'interfaccia al **computer** del pantografo.

Configuration for **automatic** use with **water-cooled** torch.
By adding art.197, it is possible to interface the machine with the pantograph **computer**.

952 - PLASMA PROF 162



Art. 138



Art. 1339

Configurazione per utilizzo **manuale** con torcia raffreddata ad **acqua**.

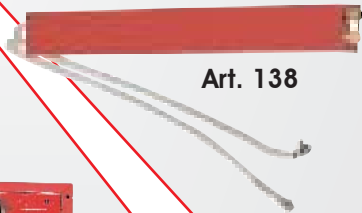
Configuration for **manual** use with **water-cooled** torch.

Konfiguration für den Gebrauch im **Handbetrieb** mit **wassergekühltem** Brenner.

Art. 1232.00 (6 m)
Art. 1232.10 (9 m)



Art. 197



Art. 138



Art. 1339

Configurazione per utilizzo **automatico** con torcia raffreddata ad **acqua**.

Aggiungendo l'art.197 è possibile l'interfaccia al **computer** del pantografo.

Configuration for **automatic** use, with **water-cooled** torch.

By adding art.197, it is possible to interface the machine with the pantograph **computer**.

Konfiguration für den Gebrauch im **Automatikbetrieb**, mit **wassergekühltem** Brenner.

Mit Hilfe von Art. 197 kann man den **Computer** des Pantographen anschließen.

Art. 1234.00 (6 m)
Art. 1234.10 (9 m)



Art. 1235 (4m)

for distances **greater than 9 m**,

to interface the machine with the

Konfiguration für den Gebrauch im **Automatikbetrieb** bei Entfernungen von **mehr als 9 m**, mit **wassergekühltem** Brenner.

Mit Hilfe von Art. 197 kann man den **Computer** des Pantographen anschließen.

PLASMA CP 91 - CP 160 MAR-DAR



In generale, per ottenere un taglio penetrante e di qualità, la torcia deve fornire un getto plasma ad alta densità di potenza ed elevata pressione. Ciò permette di fondere efficacemente il metallo e garantire una forza sufficiente per rimuovere la parte fusa dalla zona di taglio, evitando la formazione di bave.

Su questi principi, è stata progettata l'esclusiva geometria della camera plasma nelle torce Cebora, che consente di ottenere un'alta finitura della zona di taglio, unita ad una elevata velocità di lavoro, riducendo al minimo le operazioni di ripresa del pezzo.

La torcia CP91 e la torcia CP160 rappresentano il necessario complemento dei generatori plasma Cebora: sia il generatore che la torcia sono concepiti per garantire le migliori prestazioni quando accoppiati, le prestazioni dell'uno dipendendo dalle caratteristiche dell'altra.

La vita dei particolari consumabili è incrementata dal raffreddamento della torcia, dopo il termine delle operazioni (Cooling Post-flow).

La versione per utilizzo in automatico della torcia CP160, è in versione schermata, per impiego in vicinanza di controlli numerici.

Gli ugelli ed elettrodi originali in versione allungata, applicabili solo su torce Cebora, consentono un taglio perfetto anche nelle rientranze ed angoli dove le normali torce non arrivano (fig. 1).



Generally, in order to achieve a quality, penetrating cut the torch must provide a plasma jet at a high power density and high pressure. This makes it possible to effectively melt the metal and ensure enough force to remove the molten part from the cutting area, avoiding the formation of dross.

These are the principles upon which the exclusive shape of the plasma chamber in Cebora torches was designed, which allows highly finished cutting areas and thus faster job completion, by reducing part restoration work to a minimum.

The torch CP91 and the torch CP160 represent the necessary complement to Cebora plasma power sources: both the power source and the torch are designed to ensure top performance when used together; the performance of one depends on the characteristics of the other.

The life-span of consumable parts is increased by cooling the torch afterwards (Post-flow Cooling).

The version for automatic use of the torch CP160, is shielded for use near CNC machines.

The original elongated electrodes and nozzles, applicable only to Cebora torches, allow perfect cutting even in notches and cor-



Um einen Schnitt mit guter Durchdringung und hoher Qualität zu erhalten, muss der Brenner im Allgemeinen einen Plasmastrahl mit einer großen Energiedichte und hohem Druck abgeben. Dies gewährleistet, dass das Metall wirksam geschmolzen wird und genügend Energie vorhanden ist, um das geschmolzene Metall aus dem Schnittbereich zu entfernen, so dass Grattbildung vermieden wird. Nach diesen Kriterien wurde die exklusive Geometrie der Plasmakammer bei den Brennern von Cebora projektiert, dank der man eine hohe Oberflächengüte der Schnittkanten und außerdem eine große Arbeitsgeschwindigkeit erhält; die Nachbearbeitung des Werkstücks ist auf ein Minimum reduziert.

Die Brenner CP91 und CP160 sind die unverzichtbare Ergänzung der Plasma-Strömquellen von Cebora. Sowohl die Stromquelle als auch der Brenner sind dafür konzipiert, bei ihrem gemeinsamen Einsatz optimale Leistungen zu erbringen: Die Leistungsfähigkeit der einen Einrichtung ist von den Eigenschaften der anderen abhängig. Die Standzeit der Verbrauchsteile wird durch die Brennerkühlung nach Abschluss des Schneidvorgangs (Cooling Post-flow) erhöht.

Die Automatikbetrieb des Brenners CP160 sind abgeschirmt, so dass der Einsatz in der Nähe von numerischen Steuerungen möglich ist. Die originalen Düsen und Elektroden in der verlängerten Ausführung, die nur auf die Brenner von Cebora montiert werden können, erlauben einen perfekten Schnitt auch in Aussparungen und Ecken, wo normale Brenner nicht eingesetzt werden können. (Abb. 1).

Die Brenner CP160 sind mit einer patentierten Sicherheitsvorrichtung zum Schutz gegen die versehentliche Zündung des Lichtbogens ausgerüstet.



Le torce CP160 sono dotate di dispositivo di sicurezza brevettato contro l'accensione accidentale dell'arco.

ners where normal torches can't reach (fig. 1).

The Cebora torches 160 are equipped with patented safety device against accidental start-up of the arc.

Brennerkühlung nach Abschluss des Schneidvorgangs (Cooling Post-flow) erhöht.



Fig. 1

PLASMA CP 200 MAC-DAC



Con il modello **CP 200** raffreddata ad acqua, la Cebora è oggi in grado di fornire impianti di taglio con caratteristiche di gran lunga superiori a quelli con torce raffreddate a aria:

- Maggiore qualità del taglio.
- Maggiore velocità di taglio.
- Maggiore durata delle parti di consumo.
- Minor consumo di gas o aria.
- Possibilità di utilizzo dell'**AZOTO** come gas-plasma, consentendo così tagli su acciaio INOX senza alterazioni strutturali del materiale.



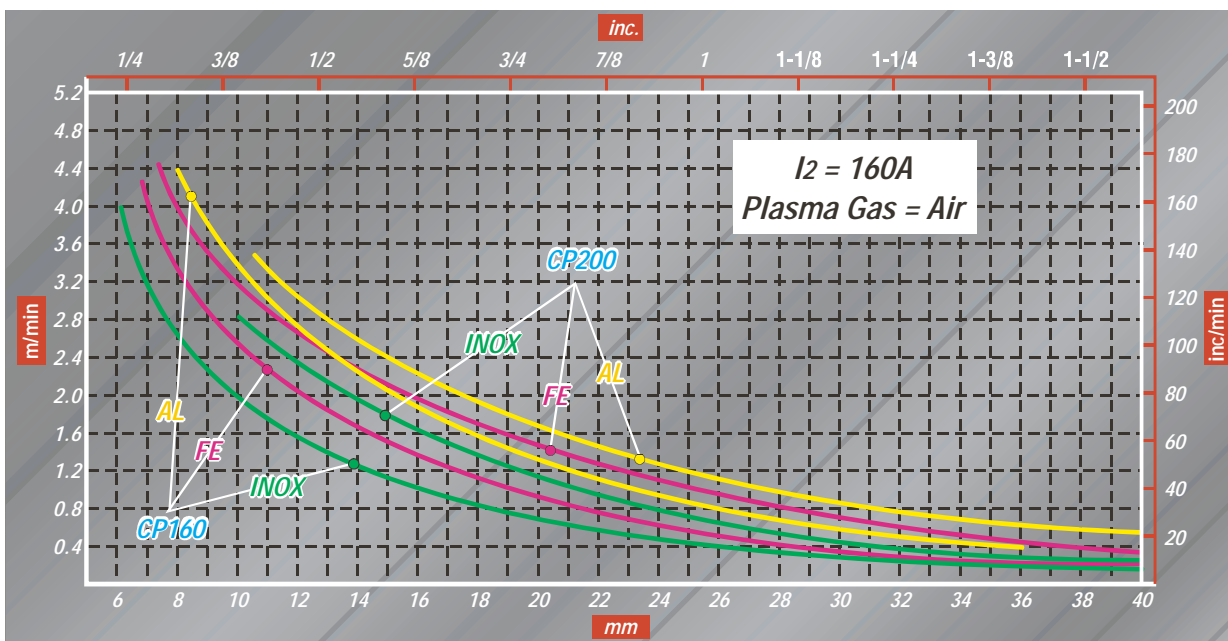
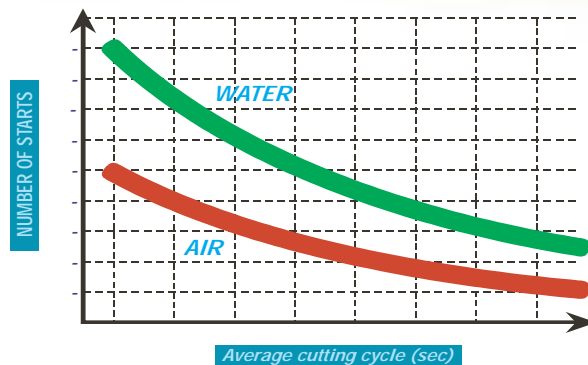
Today, with the water-cooled model **CP 200**, Cebora is able to provide cutting systems with features greatly advanced over air-cooled torches:

- Improved cutting quality.
- Increased cutting speed.
- Longer-lasting consumable parts.
- Less gas or air consumption.
- Possibility of using **NITROGEN** as plasma-gas, thus allowing cutting on stainless steel without structural alterations to the material.



Mit dem wassergekühlten Modell **CP 200** bietet Cebora nun Schneidanlagen an, deren Leistungsmerkmale die von Anlagen mit luftgekühltem Brenner bei weiten übertreffen:

- Höhere Schnittgüte.
- Höhere Schneidgeschwindigkeit.
- Höhere Lebensdauer der Verbrauchsteile.
- Geringer Gas- oder Luftverbrauch.
- Möglichkeit der Verwendung von **STICKSTOFF** als Plasmagas und folglich des Schneidens von EDELSTAHL ohne Veränderung des Werkstoffgefüges.





Il marchio CP



Il marchio registrato CP identifica le parti consumabili originali Cebora per i generatori plasma.

Cebora raccomanda vivamente l'utilizzo di parti consumabili originali CP, in quanto sono le uniche in grado di garantire all'insieme generatore-torcia, le prestazioni dichiarate.

La geometria e la scelta dei materiali dei consumabili CP nascono contestualmente alla progettazione del generatore e della torcia, e rappresentano il miglior compromesso tra prestazione, affidabilità e vita del pezzo, il tutto nel rispetto delle normative vigenti EN50192 e EN60974.

Particolare attenzione è dedicata al rispetto delle tolleranze di lavorazione del consumabile; la lavorazione fuori tolleranza (soprattutto tolleranze di allineamento, coassialità e finitura superficiale), infatti:

- riduce la vita del consumabile
- può produrre surriscaldamento all'interno della torcia e provocare il danneggiamento permanente
- peggiora la qualità di taglio ed aumenta i costi di ripresa delle parti lavorate.

L'uso di parti non originali, inoltre, può causare:

- surriscaldamento del generatore
- rottura dei circuiti elettronici
- cortocircuiti in un processo che utilizza tensioni superiori a 250 V D.C.: ne consegue la **non responsabilità di Cebora** in caso di incidente ed il **decadimento di ogni garanzia** su macchina e torcia. Il risparmio sul costo d'acquisto di materiali consumabili non originali, dunque, è solo apparente, in quanto porta diseconomie nel processo lavorativo, oltre a far decadere ogni garanzia e responsabilità di Cebora su generatore e torcia: **pretendete consumabili originali Cebora con marchio CP.**

The CP marking



The registered CP marking identifies original Cebora consumable parts for plasma

power sources. Cebora strongly recommends using original CP consumable parts, since they are the only ones capable of ensuring the stated performance for the power source-torch combination.

The shape and choice of the materials used in CP consumables are decided when engineering the power source and torch, and represent the best compromise between performance, reliability and life-span of the part, all in full observance of the cogent standards EN50192 and EN60974.

Special care is dedicated to observing working tolerances on the consumable; working beyond tolerance (especially alignment, coaxial, and surface finish tolerances):

- reduces the life-span of the consumable
- may produce overheating inside the torch, causing permanent damage
- worsens the cutting quality and increases the cost of restoring tooled parts.

The use of non-original parts may also cause:

- overheating of the power source
- electronic circuit breakage short-circuits in a process that uses voltages greater than 250 V D.C.:

Cebora shall therefore not be liable in case of accident, and all warranties on machine and torch shall become void.

Thus any savings in purchasing non-original consumable materials is merely apparent, since it leads to inefficiencies in the production process as well as voiding all warranties and relieving Cebora of any liability regarding the power source and torch: demand original Cebora consumables with CP marking.

Die Marke CP



Die eingetragene Marke CP kennzeichnet Original-

Verbrauchsteile von Cebora für die Plasma-Stromquellen. Cebora empfiehlt dringend, ausschließlich Original-Verbrauchsteile CP zu verwenden, da nur mit diesen die angegebenen Leistungsmerkmale der Einheit Stromquelle-Brenner garantiert werden können.

Geometrie und Werkstoffe der CP-Verbrauchsteile werden schon bei der Entwicklung von Stromquelle und Brenner festgelegt und stellen den besten Kompromiss aus Leistung, Zuverlässigkeit und Standzeit des Verbrauchsteils in Einklang mit den einschlägigen Normen EN50192 und EN60974 dar.

Besondere Aufmerksamkeit wird dabei auf die Einhaltung der Bearbeitungstoleranzen des Verbrauchsteils verwendet, denn eine Bearbeitung außerhalb der Toleranzen (vor allem was Fluchtung, Koaxialität und Oberflächengüte betrifft) hätte die folgenden negativen Konsequenzen:

- Verkürzung der Standzeit des Verbrauchsteils;
- Überhitzung im Brenner und damit bleibende Schäden am Brenner;
- Verschlechterung der Schnittgüte und Erhöhung der Nachbearbeitungskosten des Werkstücks. Weitere mögliche Folgen der Verwendung von nicht originalen Verbrauchsteilen sind:
- Überhitzung der Stromquelle;
- Ausfall der Elektronik;
- Kurzschlüsse bei Prozessen mit einer Spannung über 250 V DC. **Daher übernimmt Cebora in diesen Fällen keine Haftung bei Unfällen und der Garantieanspruch auf Maschine und Brenner verfällt.**

Bei Verwendung von billigen, nicht originalen Verbrauchsteilen spart man folglich nur scheinbar Kosten ein, da die Wirtschaftlichkeit des Arbeitsprozesses beeinträchtigt wird und außerdem der Garantie- und Haftungsanspruch von Cebora für Stromquelle und Brenner verfallen: Verlangen Sie daher stets nur Cebora-Originalverbrauchsteile mit der Marke CP.

PLASMA

Art. 1339



Art. 138



Art. 1234
Art. 1234.20



Art. 1218
Art. 1218.20

Art. 1228
Art. 1228.20



Art. 1232
Art. 1232.20

Art. 1226
Art. 1226.20

Art. 1214
Art. 1214.20



Art. 197



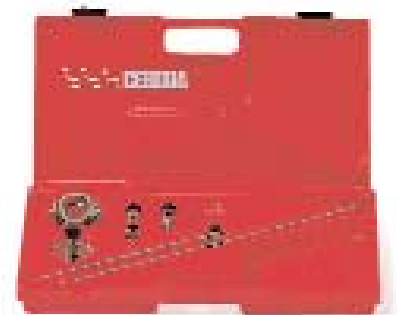
Art. 153
Art. 155
Art. 156



Art. 1194
Art. 1194.20

Art. 482

Art. 1235



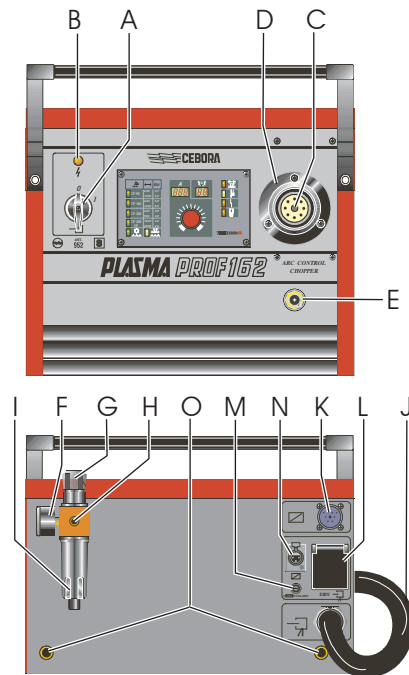
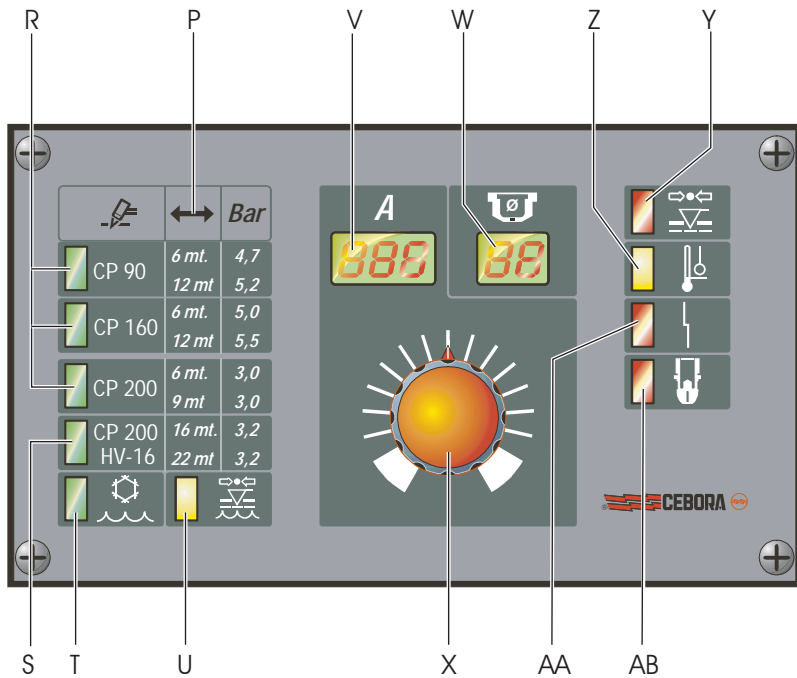
Art. 163
Art. 164
Art. 169

10

ACCESSORI - ACCESSORIES - ZÜBEHOR

ART.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
1214	Torcia manuale CEBORA CP 91 MAR, attacco rapido.m 6.	CEBORA CP 91 MAR manual torch with central adaptor. 6 m length (18 ft.).	CEBORA CP 91 MAR Handbrenner, mit Zentralanschluß. 6 m lang.
1214.20	Torcia manuale CEBORA CP 91 MAR, attacco rapido.m 12.	CEBORA CP 91 MAR manual torch with central adaptor. 12 m length (36 ft.).	CEBORA CP 91 MAR Handbrenner, mit Zentralanschluß. 12 m lang.
1218	Torcia diritta CEBORA CP 90 DAR, attacco rapido. m 6.	CEBORA CP 90 DAR torch for profile machine with central adaptor. 6 m length (18 ft.).	CEBORA CP 90 DAR Maschinenbrenner, mit Zentralanschluß, 6 m lang.
1218.20	Torcia diritta CEBORA CP 90 DAR, attacco rapido. m 12.	CEBORA CP 90 DAR torch for profile machine with central adaptor. 12 m length (36 ft.).	CEBORA CP 90 DAR Maschinenbrenner, mit Zentralanschluß, 12 m lang.
1226	Torcia manuale CEBORA CP 160 MAR, attacco rapido.m 6.	CEBORA CP 160 MAR manual torch with central adaptor. 6 m length (18 ft.).	CEBORA CP 160 MAR Handbrenner, mit Zentralanschluß.6 m lang.
1226.20	Torcia manuale CEBORA CP 160 MAR, attacco rapido.m 12.	CEBORA CP 160 MAR manual torch with central adaptor. 12 m length (36 ft.).	CEBORA CP 160 MAR Handbrenner, mit Zentralanschluß.12 m lang.
1228	Torcia diritta CEBORA CP 160 DAR, attacco rapido. Schermata.m 6.	CEBORA CP 160 DAR torch for profile machine with central adaptor. Shielded. 6 m length (18 ft.).	CEBORA CP 160 DAR Maschinenbrenner, mit Zentralanschluß, Abgeschirmt. 6 m lang.
1228.20	Torcia diritta CEBORA CP 160 DAR, attacco rapido. Schermata.m 12.	CEBORA CP 160 DAR torch for profile machine with central adaptor. Shielded. 12 m length (36 ft.).	CEBORA CP 160 DAR Maschinenbrenner, mit Zentralanschluß, Abgeschirmt. 12 m lang.
1232	Torcia manuale CEBORA CP 200 MAC, attacco rapido. Raffreddamento ad acqua. m 6.	CEBORA CP 200 MAC water cooled manual torch with central adaptor. 6 m length (18 ft.).	CEBORA CP 200 MAC Handbrenner, mit Zentralanschluß, Wasserkühlung. 6 m lang.
1232.10	Torcia manuale CEBORA CP 200 MAC, attacco rapido. Raffreddamento ad acqua. m 9.	CEBORA CP 200 MAC water cooled manual torch with central adaptor. 9 m length (27 ft.).	CEBORA CP 200 MAC Handbrenner, mit Zentralanschluß, Wasserkühlung. 9 m lang.
1234	Torcia diritta CEBORA CP 200 DAC, attacco rapido. Raffreddamento ad acqua. Schermata. m 6.	CEBORA CP 200 DAC water cooled torch for profile machine with central adaptor. Shielded. 6 m length (18 ft.).	CEBORA CP 200 DAC Maschinenbrenner, mit Zentralanschluß, Wasserkühlung, Abgeschirmt. 6 m lang.
1234.10	Torcia diritta CEBORA CP 200 DAC, attacco rapido. Raffreddamento ad acqua. Schermata. m 9.	CEBORA CP 200 DAC water cooled torch for profile machine with central adaptor. Shielded. 9 m length (27 ft.).	CEBORA CP 200 DAC Maschinenbrenner, mit Zentralanschluß, Wasserkühlung, Abgeschirmt. 9 m lang.
482	Unità di accensione HV 16 per applicazioni su pantografi.	Ignition unit HV 16 for use with pantographs.	Zündgerät HV 16 für Anwendungen auf Pantographenschneidmaschinen.
197	Interfaccia computer pantografo: Start/Arc - On/arc - V/Amp - A - DJ.	Computer-pantograph interface: Start/Arc - On/arc - V/Amp - A - DJ.	Schnittstelle mit Computer des Pantographen: Start/Arc - On/arc - V/Amp - A - DJ.
1235	Torcia diritta CEBORA CP 200 DAC. m 4, attacco rapido. Raffreddamento ad acqua. Schermata. Per unità HV 16.	CEBORA CP 200 DAC water cooled torch for profile machine with central adaptor. 4 m length (12 ft.). Shielded. For HV 16 unit.	CEBORA CP 200 DAC, 4m, Maschinenbrenner, mit Zentralanschluß, Wasserkühlung, Abgeschirmt. Für Einheit HV 16
1194	Connessione di collegamento tra generatore e unità HV 16. m12.	Extension lead between power source and HV 16 unit.12 m length (36 ft.).	Verbindungsschlauchpaket zwischen Stromquelle und Einheit HV 16.12 m lang.
1194.10	Connessione di collegamento tra generatore e unità HV 16. m18.	Extension lead between power source and HV 16 unit.18 m length (54 ft.).	Verbindungsschlauchpaket zwischen Stromquelle und Einheit HV 16.18 m lang.
1339	GRP51. Gruppo di raffreddamento torcia.	GRP51. Torch cooling unit.	GRP51. Brenner-Kühlaggregat.
138	Kit tubi per gruppo di raffreddamento.	Cooling unit hose kit.	Leitungssatz für Kühlaggregat
163	Kit compasso per torce manuali Cebora CP 90 MAR.	Wheeled compasses for Cebora CP 90 MAR manual torches.	Keisschneide - Set für Cebora CP 90 MAR Handbrenner.
153	Carrello compasso per torce manuali Cebora CP 90 MAR.	Wheeled torch holder. For Cebora CP 90 MAR manual torches.	Brennerwagen für Cebora CP 90 MAR Handbrenner.
169	Kit compasso per torce manuali Cebora CP 160 MAR.	Wheeled compasses for Cebora CP 160 MAR manual torches.	Keisschneide - Set für Cebora CP 160 MAR Handbrenner.
155	Carrello compasso per torce manuali Cebora CP 160 MAR.	Wheeled torch holder. For Cebora CP 160 MAR manual torches.	Brennerwagen für Cebora CP 160 MAR Handbrenner.
164	Kit compasso per torce manuali Cebora CP 200 MAC.	Wheeled compasses for Cebora CP 200 MAC manual torches.	Keisschneide - Set für Cebora CP 200 MAC Handbrenner.
156	Carrello compasso per torce manuali Cebora CP 200 MAC.	Wheeled torch holder. For Cebora CP 200 MAC manual torches.	Brennerwagen für Cebora CP 200 MAC Handbrenner.

952 - PLASMA PROF 162



POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
A	Interruttore di rete.	Mains power switch.	Netzschalter.
B	Lampada spia di rete.	Mains power lamp.	Netzkontrolllampe.
C	Raccordo per forcia.	Torch fitting.	Anschluß für Brenner.
D	Protezione di sicurezza.	Safety protection.	Sicherheitsvorrichtung.
E	Morsetto di massa.	Mass terminal.	Masseklemme.
F	Manometro.	Pressure gauge.	Manometer.
G	Manopola regolazione pressione	Pressure adjustment knob	Druck-Einstellhandgriff
H	Raccordo alimentazione gas.	Gas supply fitting.	Anschluß Gasspeisung.
I	Vaschetta raccogli condensa.	Water trap.	Kondenswasserauffangbehälter.
J	Cavo di alimentazione.	Power cord.	Speisekabel.
K	Connettore interfaccia.	Interface connector.	Schnittstellen-Steckverbinder.
L	Preso alimentazione gruppo di raffreddamento	Cooling unit power socket.	Steckdose für die Speisung des Kühlaggregats.
M	Fusibile	Fuse	Sicherung.
N	Connettore gruppo di raffreddamento	Cooling unit connector	Steckverbinder für Kühlaggregat.
O	Fissaggi gruppo di raffreddamento	Cooling unit fastening points	Befestigungspunkte für Kühlaggregat.
P	Distanza tra generatore e punto di taglio.	Distance between power source and cutting point.	Max. Abstand zwischen Stromquelle und Schneidpunkt.
Q	Pressione alimentazione gas.	Gas intake pressure.	Gasspeisedruck.
R	Led che indicano il tipo di torcia collegato.	LEDs indicating the type of torch connected.	LEDs für die Anzeige des angeschlossenen Brennertyps.
S	Led che indica il collegamento della connessione (art.1194 o 1194.10) più l'unità HV-16 (art.482) più la torcia CP200 (art. 1235).	LED indicating the connection (art.1194 or 1194.10) plus the HV-16 unit (art.482) plus the torch CP200 (art.1235).	LED für die Anzeige des Anschlusses von: Verbindung (Art. 1194 oder Art. 1194.10) plus Einheit HV-16 (Art. 482) plus Brenner CP200 (Art. 1235).
T	Led che indica che la presa N è sotto tensione.	LED indicating that socket N is live.	LED, die anzeigt, daß an Steckdose N Spannung anliegt.
U	Led che indica che il gruppo di raffreddamento è spento, che la pressione del circuito dell'acqua è insufficiente o che manca il collegamento al connettore P.	LED indicating that the cooling unit is off, the water circuit pressure is too low, or that connector P is not connected.	LED, die anzeigt, daß das Kühl- aggregat ausgeschaltet ist, daß der Druck im Wasserkreislauf ungenügend ist oder daß Steck- verbinder P nicht angeschlossen ist.
V	Display che visualizza il valore della corrente di taglio o i codici di errore.	Display showing the cutting current value or error codes.	Anzeige des Schneidstroms oder der Fehlercodes.
W	Display che visualizza il diametro del foro dell'ugello consigliato.	Display showing the hole diameter of the recommended gas nozzle.	Anzeige des Durchmessers der Bohrung der empfohlenen Düse.
X	Manopola regolazione corrente di taglio.	Knob to adjust the cutting current.	Regler für die Schneidstromeinstellung.
Y	Led che indica che la pressione del gas è insufficiente.	LED indicating that the gas pressure is too low .	LED, die anzeigt, daß der Gasdruck ungenügend ist.
Z	Led che indica l'intervento del termostato.	LED indicating that the thermostat is tripped.	LED, die anzeigt, daß der Thermostat angesprochen hat.
AA	Led che indica il blocco della macchina per ragioni di sicurezza.	LED indicating that the machine is blocked for safety reasons.	LED, die anzeigt, daß die Maschine aus Sicherheitsgründen gesperrt wurde.
AB	Led che indica l'esaurimento dell'elettrodo.	LED indicating no electrode.	LED, die anzeigt, daß die Elektrode verbraucht ist.



ASSISTENZA CLIENTI
CUSTOMER SERVICE
KUNDENDIENST



FORMAZIONE TECNICA
PRODUCT TRAINING
PRODUKTS AUSBILDUNG



DISTRIBUZIONE INTERNAZIONALE
INTERNATIONAL DISTRIBUTION
INTERNATIONALE VERTEILUNG